**Конспект. Реферирование на иностранном языке.**

Все методы реферирования построены на смысловой компрессии текста, которая предусматривает устранение избыточности в тексте.

Различают следующие виды чтения:

1. Просмотровые - целью является получение общего представления о содержании текста или поиск нужной информации
   1. поисковые,
   2. обзорные,
   3. ориентировочные;
2. Ознакомительные - чтение текста без словаря (словарь здесь может оказаться нужным только для того, чтобы узнать значение нескольких ключевых слов)
   1. конспективные,
   2. реферативные;
3. Изучающие - нацелено на полноценное усвоение прочитанного, на расширение словаря и расшифровку языковых форм текста.
   1. филологические;
   2. критические;
   3. углубленные.

Реферат - текст, построенный на основе смысловой компрессии первоисточника с целью передачи его главного содержания. Деятельность по реферированию имеет две основные цели:

1. информативная - призван заменить первоисточник и дать читателю возможность сберечь время при знакомстве с объектом описания
2. учебная - эффективный способ контроля понимания прочитанного.

Реферат оформляется следующим образом:

1. выходные данные реферируемого материала (автор, название, вид публикации – статья, интервью, обзор и т. д., год и место издания);
2. основная тема, проблема, основные положения реферируемого материала;
3. доказательства и подтверждение основных положений автора;
4. выводы автора.

Средний объем учебного реферата 10–15 предложений (50–100 слов). Реферирование литературы по специальности предполагает владение запасом лексики и терминов в 1000–1500 единиц.

Поскольку при чтении, целью которого является реферат, необходимо следить за логикой повествования, понимать основные идеи и факты каждого абзаца, рекомендуется разделить текст на смысловые куски, затем выделить в каждом из них основное смысловое ядро и выписать ключевые слова.

План написания реферата:

1. Прочитать быстро весь текст с целью понять авторский стиль, тон и главную идею. Обратить внимание на заголовок, он зачастую проецирует главную идею;
2. Перечитать оригинал, отметив (подчеркивание, скобки и т. д.) только важные моменты. Обратить внимание только на основную информацию, такую как:
   1. важные названия, даты и статистические данные;
   2. главные заключения или рекомендации.
3. Исключить менее важную информацию;
4. Откорректировать отмеченные слова, фразы и предложения, сокращая ненужные слова;
5. С учетом записей и пометок сделать набросок, соединив слова, фразы в ваши собственные предложения и абзацы, придерживаясь порядка оригинального текста;
6. Перечитать набросов. Ответить для себя на такие вопросы как:
   1. Логичен ли он по развитию?
   2. Последовательны ли утверждения?
   3. Являются ли все рассуждения связанными, единым целым?
   4. Соответствуют ли стиль оригиналу?
7. Преобразовать изложение, сократив ненужные слова и добавив переходные слова-связки для соединения фраз;
8. Сравнить оригинал с собственным рефератом и убедитесь в том, что значение, акценты и тон оригинала не нарушены.

Некоторые советы по сокращению слов:

* применяйте притяжательный падеж (the words of the author => the author’s words);
* используйте множественное число (an abstract is a brief summary => abstracts are brief summaries);
* заменяйте Active Voice на Passive (inferences should be reported => report inferences).
* превращайте существительные в глаголы (an abstract is a brief summary => abstracts briefly summarise).

Важно помнишь, что:

* утверждение, содержащее суть дела, часто может находиться в начале рассуждения;
* основные моменты, поддерживающие главное утверждение, часто находятся впереди.